**Notion: N0467**

**Notion originale: языки коренных народов**

**Notion translittere: âzyki korennyh narodov**

**Notion traduite: langues des peuples autochtones**

**Document: D128**

Titre: Языковые ситуации в тюркоязычных республиках Российской Федерации (краткий социолингвистический очерк)

Titre translittéré: Âzykovye situacii v tûrkoâzyčnyh respublikah Rossijskoj Federacii (kratkij sociolingvističeskij očerk)

Titre traduit: Situations linguistiques dans les républiques turcophones de la Fédération de Russie (bref aperçu sociolinguistique)

Type: linguistique - article d'ouvrage collectif

Langue: russe

Auteur: БАСКАКОВ, А. Н. [BASKAKOV, A.N.]

Auteur: НАСЫРОВА, О. Д. [NASYROVA, O. D.]

In :Языки Российской Федерации и нового зарубежья. Статус и функции Âzyki Rossijskoj Federacii i novogo zarubež'â. Status i funkcii(trad. :Langues de Fédération de Russie et de l'étranger proche. Statut et fonctions)Dirigé par: МИХАЛЬЧЕНКО, В. Ю. / КРЮЧКОВА, Т. Б.(MIHAL'ČENKO, V. Û. / KRÛČKOVA, T. B.)

Ed. : Editorial URSS, Moscou, 2000, pp. 34-129

Extrait E2122, p. 116

Другой проблемой современного языкового планирования в сфере народного образования является обучение языкам малочисленных народов, о чем пишут в частности якутские ученые. В Якутии в настоящее время работает несколько школ с обучением на языках народов Севера – эвенкийском, эвенском, юкагирском (в 1994 г. соответственно 12, 8 и 2 школы). На пути к ревитализации, сохранению и развитию языков коренных народов много трудностей. Это, во-первых, нехватка квалифицированных кадров, владеющих родными языками народов Севера. (...) [4, 203-204]. Вместе с тем в Якутии предпринимаются активные меры по изучению и возрождению миноритарных языков: открыты северные отделения в педучилищах, работают колледж народов Севера, кафедра северной филологии в ЯГУ, факультет якутской филологии и культуры.

L'enseignement des langues des peuples numériquement faibles est un autre problème de la planification linguistique moderne dans le domaine de l'enseignement public, auquel se sont intéressés, en particulier, les chercheurs yakoutes. En Yakoutie, il existe actuellement un certain nombre d'écoles avec un enseignement des langues des peuples du Nord, l'evenki, l'évène et le youkaguir (en 1994 respectivement 12, 8 et 2 écoles). Il existe beaucoup de difficultés sur la voie de la revitalisation, de la préservation et du développement des langues des peuples autochtones. Premièrement, c'est le manque de personnel qualifié qui maîtrise les langues natives des peuples du Nord. (...) [4, 203-204]. Toutefois, en Yakoutie ont été prises des mesures actives pour l'étude et la renaissance des langues minoritaires : les départements du Nord dans les écoles pédagogiques ont été ouverts, le collège des peuples du Nord et la chaire de philologie du Nord à l'Université d'État de Yakoutie et la faculté de philologie et de culture yakoutes fonctionnent.